



HEALTHCARE SAFETY
INVESTIGATION BRANCH

FAMILY INFORMATION 05-BULGARIAN

РАЗСЛЕДВАНЕ НА СРБЗ (HSIB)

Информация за семейството

Отправено е искане към Службата за разследване на безопасността в здравеопазването (HSIB) да предприеме разследване като част от Националната стратегия за безопасност на родилките.

Разбираме, че това може да е тежък момент за Вас и Вашите близки и сме благодарни, че отделяте време да говорите с нас. Споделяйки своя опит с нас, ще дадете информация за разследването и ще ни помогнете да видим какво може да бъде подобро в полза на другите.

Разследването няма да бъде извършено без Вашето съгласие. Вие избирате по какъв начин бихте желали да участвате, като можете да промените решението си по всяко време.

ВЪПРОСИ, КОИТО МОЖЕ ДА ИМАТЕ ОТНОСНО НАШИТЕ РАЗСЛЕДВАНИЯ

Какво е HSIB?

От създаването на нашата служба през април 2017 г. досега ние извършваме независими разследвания в рамките на NHS в Англия. Фокусът ни е върху промяната на системата, а не върху разпределянето на индивидуална вина и се стремим да постигнем подобрения на национално ниво. Ние осъществяваме дейността си под ръководството на NHS Improvement и се финансираме от Министерството на здравеопазването и социалните грижи, но въпреки това работим независимо от тръстове, NHS регулатори и други организации.

Защо HSIB извършва разследвания на злополуки при родилки?

Службата за разследване на безопасността в здравеопазването (HSIB) извършва задълбочени и независими разследвания с цел подобряване на безопасността на родилките според изискванията на Министерството на здравеопазването и социалните грижи. Ние излагаме фактите за това какво се е случило във всеки отделен случай и отправяме препоръки. Можем също да комбинираме резултатите от нашите доклади и да извлечем общи поуки.

Защо HSIB разследва какво се е случило с моето бебе/близък?

Съгласно нашите указания HSIB има право да разследва случаи, свързани с всички износена бременности (най-малко 37+0 завършени гестационни седмици), родени чрез естествено раждане, в резултат на което е настъпила една от следните последици:

- **Мъртво раждане**, като смъртта настъпва по време на раждането. Когато се счита, че бебето е било живо при започване на родилния процес, но се е родило без признаци на живот.

- **Смърт на ранен етап от неонаталния период**. Когато бебето умира в рамките на първата седмица след раждането си (0-6 дни) поради каквато и да било причина.
- Потенциално тежко мозъчно увреждане, диагностицирано в първите седем дни от живота, при условие че бебето:
 - е било диагностицирано с хипоксично-исхемична енцефалопатия (ХИЕ) III степен.
 - е било терапевтично охладено (само активно охлаждане).
 - е имало централна хипотония и е било в коматозно състояние с всякакъв вид пристъпи.

Ние не разследваме случаи с бременности, починали в резултат на вродени аномалии.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО ЗА РАЖДАНЕ Е СЛЕДНОТО:

- Всяко раждане, диагностицирано от здравен специалист, включително латентната фаза на раждането, при която е налице по-малко от 4 см разкритие на маточната шийка.
- Когато жената посещава акушерското отделение, за да съобщи за опасенията си, че раждането настъпва, например (но не само), за да съобщи за коремни болки, контракции или съмнение за спукан околоплоден мехур.
- Предизвикване на раждане.
- Когато се счита, че бебето е живо след възникване на предположение или потвърждение за спукване на околоплоден мехур преди започване на родилната дейност.

Съгласно нашите директиви ние не разследваме неонатални случаи, в които майката не е раждала по естествен път. Например, цезарово сечение, извършено преди майката да е започнала да има контракции или преди околоплодния ѝ мехур да се е спукал.

Разследваме и случаите на директна и индиректна смърт на бременни жени или смърт до 42 дни след края на бременността.

Под директна смърт се има предвид смърт, произтичаща от усложнения на бременността (по време на бременността, по време на естествено раждане и в следродилния период), интервенции, пропуски, неправилно лечение или от поредица от събития, произтичащи от някое от горните.

Индиректна смърт е смърт, дължаща се на заболяване, от което родилката е страдала преди забременяването, или на заболяване, развило се по време на бременността, което не произтича пряко от акушерския ѝ статус, но е довело до влошаване на състоянието ѝ поради физиологичните ефекти на бременността в перинаталния период (по време на раждането или до 42 дни след края на бременността).

Бихме могли да разследваме и някои смъртни случаи на родилки, които не попадат изцяло в горните две категории.

Съгласно указанията ни ние не можем да разследваме случаи на смърт, дължаща се на самоубийство.

Какво ще се случи, ако не желая да взема участие в разследването?

Ние искаме и ценим Вашето съгласие да предприемем разследването на предоставената грижа. Ако не желаете да дадете съгласието си или смятате, че не сте в състояние да решите в момента, моля не се колебайте да уведомите член на персонала. Можете да промените мнението си и да оттеглите или потвърдите съгласието си по всяко време.

Кои са хората в екипа за разследване на злополуки при родилки?

Разследванията се извършват от висококвалифицирани служители на HSIB с широк спектър от специалности и опит.

Как ще изглежда доклада от разследването?

Докладът от разследването ще включва заданието, което ще формира фокуса, около който се извършва разследването. Ние ще го развием заедно с Вас. Той ще изложи и процеса на разследването, събраните доказателства и препоръките за подобрене, както на ниво организация, така и на национално ниво. Ще имате възможност да прочетете и да направите коментари за доклада преди да бъде завършен.

Кой ще бъде отговорен за това да се осигури изпълнението на препоръките?

Препоръките за безопасност ще бъдат отправени към тези, които HSIB смята за най-подходящи да ги приложат. Това може да бъде на местно ниво (тръста) или на национално ниво (напр. кралските колежи или регулаторните органи).

Кой ще вижда финалните доклади?

Финалните доклади са анонимни и се предоставят на Вас, на участващите служители и други съответни

организации. В допълнение към това ключови области за обучение ще бъдат публикувани на нашия уебсайт.

Какво ще се случи, ако не дам съгласието си за провеждане на разследване от HSIB?

Ние не можем да извършим разследването без Вашето съгласие и така отговорността за провеждането на каквито и да било разследвания се прехвърля обратно на Фонда.

КАКВО МОЖЕТЕ ДА ОЧАКВАТЕ ОТ РАЗСЛЕДВАЩИЯ ЕКИП

- Разследващият екип ще разговаря с важни лица, които имат отношение по Вашия случай. Обикновено това се прави чрез лични интервюта. Ако сметнете, че е по-лесно за Вас да участвате по друг начин (напр. писмено или по телефона), ще обсъдим с Вас други варианти, включително и допълнителната помощ, от която може да имате нужда.
- Екипът ще се състои от хора, които са специално определени и обучени да говорят с Вас и Вашето семейство. Ще Ви бъдат дадени специални указания кой член на екипа по разследването ще бъде Вашият личен човек за контакт и как можете да се свържете с него или да му изпратите съобщение.
- Нашите разследващи работят от понеделник до петък във времето 9:00- 17:00 ч. и ще се опитват да отговарят на съобщения още в същия ден в тези часове. Ако по някаква причина се е наложило на вашият разследващ да замине, ще ви предоставим алтернативен човек за контакт.
- По време на контакта си с Вас нашите разследващи ще правят всичко по силите си да Ви предразположат. Те могат да бъдат гъвкави относно времето и мястото на срещите и ще се опитват да направят така че контактът Ви с тях да сработи по най-добрия възможен за Вас начин. Например, понякога може да посочвате някой друг, който да говори от Ваше име, в случай, че се чувствате неспособни да го направите самостоятелно.
- Разследващият ще Ви държи в течение с хода на разследването.
- След приключване на разследването разследващият ще се свърже с Вас, за да ви предостави резултатите и да получи Вашия отзив за примерния доклад.

- Задълбочените разследвания изискват време. Вашият разследващ екип ще може да Ви каже приблизително колко дълго може да продължи процеса.
- След приключване на финалния доклад, Вие ще получите копие, което ще включва всички наши препоръки за безопасност.

КАКВО ЩЕ НИ Е НУЖНО ОТ ВАС

- Ще Ви помолим за Вашето съдействие като ни кажете какво се е случило, за да получим пълна представа за фактите. Разбираме, че периодът може да е труден и ще направим всичко, което можем, за да Ви окажем подкрепа и да Ви насочим към източници на допълнителна подкрепа, която бихте могли да получите.

- Ще обсъдим с Вас времената и местата, които биха били най-подходящи да се свързваме с Вас.
- Тъй като нашите разследващи ще искат разследването да е възможно най-задълбочено, може да се наложи да говорят с Вас (или човек определен от Вас) повече от веднъж. Ако Вашите средства за връзка се променят (например телефонния номер), е важно разследващите да бъдат уведомени за тази промяна.

РАЗБЕРЕТЕ ПОВЕЧЕ

Имейл: enquiries@hsib.org.uk

Уебсайт: www.hsib.org.uk

ИМЕ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ НА ВАШИЯ РАЗСЛЕДВАЩ

ИМЕ НА РАЗСЛЕДВАЩИЯ		
ТЕЛЕФОН		
ИМЕЙЛ		

Моля да говорите разследващия, ако някой от Вашето семейство се нуждае от тази брошура в различен формат.

За повече информация относно HSIB моля посетете нашия уебсайт; www.hsib.org.uk

WWW.HSIB.ORG.UK

